

Koniecznie należy zapoznać się przed rozpoczęciem pracy!

Instrukcja obsługi
(instrukcja oryginalna)



Motopompa benzynowa

KS 50

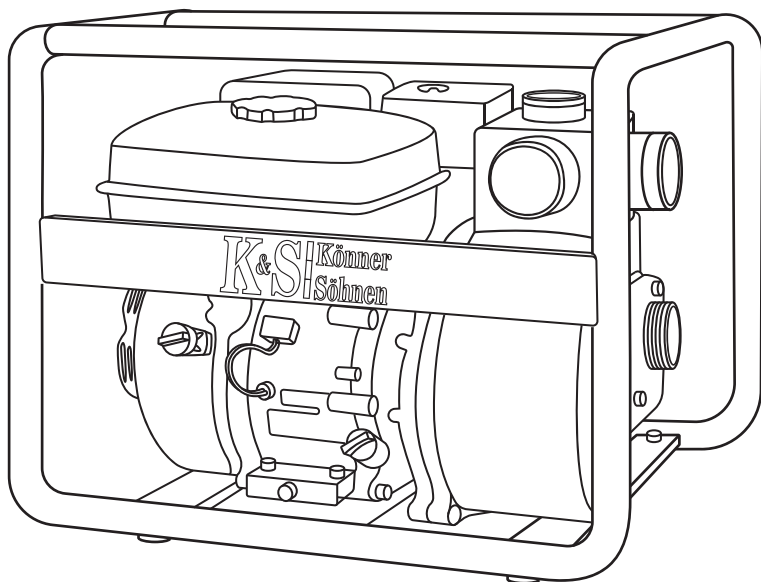
KS 80

KS 80TW

KS 50HP

KS 80MW

KS 80CW





Điękujemy za wybranie produktów marki **Könnér & Söhnen**. Niniejsza instrukcja zawiera krótki opis techniki bezpieczeństwa, użytkowania i naprawy urządzenia. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć na stronie oficjalnego producenta w zakładce „Wsparcie”: ks-power.de/betriebsanleitungen.

Możesz także przejść do zakładki Pomoc Techniczna i pobrać pełną wersję instrukcji, skanując kod QR lub na oficjalnej stronie importera marki **Könnér & Söhnen**: www.ks-power.pl.



Przed użyciem należy przeczytać pełną wersję instrukcji!



Producent może wprowadzić pewne zmiany, które mogą być nie uwzględnione w niniejszej instrukcji, a mianowicie: Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian do projektu i konstrukcji wyrobu. Obrazy i rysunki w instrukcji eksploatacji są schematyczne i mogą się różnić od rzeczywistych węzłów i napisów na produktach.

W końcowej części niniejszej instrukcji obsługi znajdują Państwo dane kontaktowe, z których można skorzystać w przypadku wystąpienia problemów. Wszystkie informacje w niej zawarte są najbardziej aktualne w momencie druku.

DANE TECHNICZNE

1

Motopompa	KS 50	KS 80	KS 80TW	KS 50HP	KS 80MW	KS 80CW
Model silnika	KS 200	KS 200	KS 250	KS 250	KS 280	KS 250
Pojemność silnika, cm ³	196	196	212	212	269	212
Moc silnika, KM	6,5	6,5	7,0	7,0	9,0	7,0
Zbiornik paliwa, l	3,6	3,6	3,6	3,6	6,0	3,6
Objętość olejowej skrzyni korbowej, l	0,6	0,6	0,6	0,6	1,1	0,6
Poziom hałasu L _{PA} (7m)/L _{WA} , dB	79/104	79/104	79/104	79/104	79/104	79/104
Maksymalna wydajność, l/min	500	1000	1100	500	1000	1000
Nominalna prędkość, ob/min	3600	3600	3600	3600	3600	3600
Maksymalna wysokość tłoczenia, m	28	28	26	50	20	26
Maksymalna głębokość ssania, m	7	7	7	7	7	7
Średnica rury wejściowej, mm	50	80	80	50	80	80
Średnica rury wyjściowej, mm	50	80	80	40/50/40	80	80
Wymiary (D*S*W), mm	510×440×440	510×440×440	540×470×450	495×445×445	725×540×600	605×435×480
Waga, kg	24	26	35	29	60	28



WAŻNE!



Motopompa do czystej wody i wysokociśnieniowa są przeznaczone wyłącznie do pompowania czystej wody. Pompa do brudnej wody (KS 80TW) może przepuszczać miękkie cząsteczki o rozmiarze do 25,4 mm.

Tylko chemiczne pompy silnikowe służą do przenoszenia cieczy o maksymalnym kwasie PH7 - 8,5, wysokiej temperaturze zapłonu i wody morskiej.

Motopompa do wody silnie zanieczyszczonej (KS 80MW) nadaje się do wody brudnej o zawartości ścieków miękkich i średnio twardych o średnicy do 25,4 mm.

Do zestawu wchodzi:

Motopompa – 1 szt.

Filtr – 1 szt.

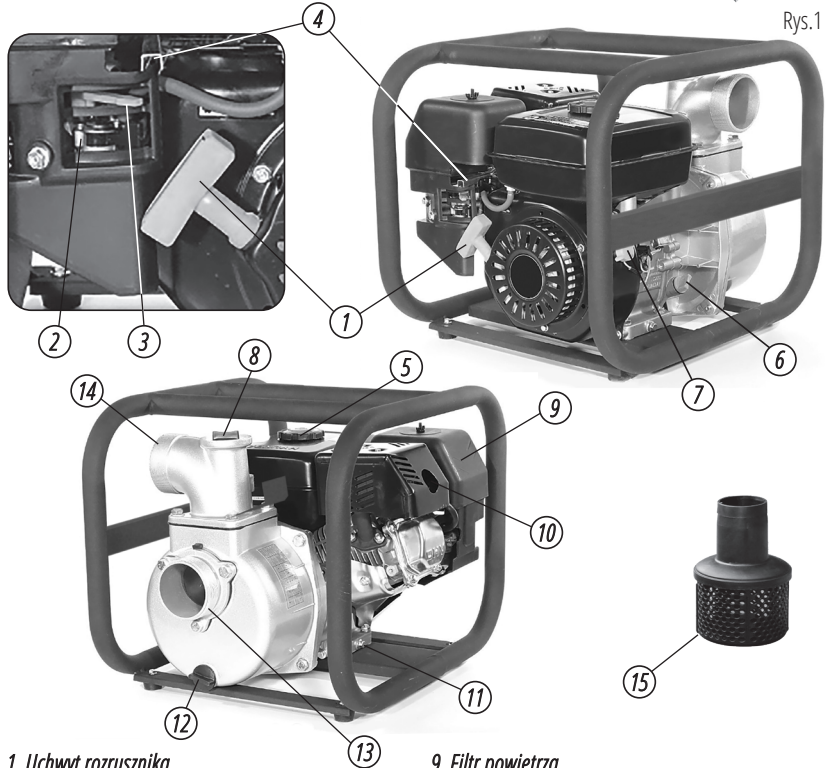
Zestaw łączników rurowych do węży – 1 szt.

Instrukcja obsługi – 1 szt.

Opakowanie – 1 szt.

WIDOK OGÓLNY I CZĘŚCI SKŁADOWE MOTOPOMPY BENZYNOWEJ

Rys.1



- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Uchwyt rozrusznika | 9. Filtr powietrza |
| 2. Kranik paliwa | 10. Tłumik |
| 3. Przepustnica powietrzna | 11. Śruba spustu oleju |
| 4. Przepustnica | 12. Korek spustu wody z pompy |
| 5. Korek baku paliwa | 13. Port pompowania wody |
| 6. Wlew oleju / bagnet pomiaru poziomu oleju | 14. Port wyjścia wody |
| 7. Wyłącznik zapłonu | 15. Kosz ssawny |
| 8. Korek wlewowy do napełniania pompy wodą | |

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



WAŻNE!



Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem pozbawia kupującego prawa na bezpłatną naprawę gwarancyjną.

- Dowiedz się jak poprawnie, szybko i bezpiecznie zatrzymać silnik motopompy podczas pracy.
- Motopompę benzynową wolno uruchamiać tylko osobom, które są w dobrym psychicznym i fizycznym stanie.
- Zabrania się korzystania z pompy po spożyciu alkoholu lub środków odurzających, a także leków, które mogą negatywnie wpłynąć na reakcję pracującego.
- Podczas pracy pompy silnik wydziela spaliny, które są trujące dla organizmu ludzkiego.



WAŻNE!



Kategorycznie zabrania się pompowania za pomocą motopompy roztworów chemicznych, bardzo aktywnych, łatwopalnych, żrących substancji w stanie ciekłym, rozpuszczalników lub benzyny!

Tylko chemiczne pompy silnikowe służą do przenoszenia cieczy o maksymalnym kwasie PH7 - 8,5, wysokiej temperaturze zapłonu i wody morskiej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA ŻYCIA I ZDROWIA!

- W pobliżu strefy roboczej motopompy nigdy nie powinno być osób postronnych, dzieci i zwierząt.
- Motopompa **Könner & Söhnen** spełnia wszystkie wymagania europejskich norm bezpieczeństwa. Nie wolno samowolnie wprowadzać żadnych zmian w konstrukcji urządzenia.
- Silnik i układ wydechowy muszą być zawsze czyste. W przypadku wycieków oleju lub paliwa należy natychmiast wyczyścić wszystkie brudne powierzchnie.

BENZyna JEST TOKSYCZNYM I ŁATWOPALNYM PŁYNEM!

- Zabronione jest przenoszenie i transport urządzenia z otwartym kranikiem zbiornika paliwa (jeśli jest obecny). Zbiornik paliwa musi być pusty.
- Napełnianie urządzenia jest dozwolone wyłącznie na terenie otwartym, bez dostępu do źródeł zapłonu lub ognia. Nie wolno palić podczas tankowania motopompy.
- Nie napełniać całkowicie zbiornika paliwa. Wlewać paliwo na 4cm poniżej krawędzi króćca wlewu, aby pozostało miejsce na rozprężenie paliwa.
- Nie wolno otwierać pokrywy wlewu paliwa i uzupełniać paliwa podczas pracy silnika lub nie czekając na jego schłodzenie po zakończeniu pracy.
- W przypadku, gdy benzyna zostanie przelana przez krawędzie, należy dokładnie oczyścić powierzchnię zalaną benzyną, przed uruchomieniem silnika.
- Podczas pracy silnika pompa wydziela zużyte spaliny, które są trujące dla organizmu ludzkiego. Nie wolno używać urządzenia w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach - jest to niebezpieczne dla życia i zdrowia użytkownika!



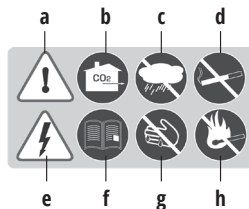
UWAGA – OSTROŻNIE!



Paliwo zanieczyszcza środowisko, ziemię i wody gruntowe. Należy unikać i nie doprowadzać do wycieku benzyny ze zbiornika!

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH

- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia! Dotyczy wszystkich zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi.
- Motopompy należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub na zewnątrz. Spaliny zawierają dwutlenek węgla, który stanowi zagrożenie dla życia.
- Nie używać i nie przechowywać urządzenia w warunkach dużej wilgotności.
- Nie palić tytoniu podczas stosowania motopompy!
- Należy postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem.
- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.
- Nie należy dotykać motopompy brudnymi rękami.
- Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa przeciwpożarowego, nie używać otwartego ognia w pobliżu motopompy.
- Nie dotykać! Tłumik podczas pracy motopompy się nagrzewa.



OPIS SYMBOLI

Tabliczka znamionowa. Techniczne charakterystyki różnią się dla różnych modeli. Wszystkie informacje przedstawiono w rozdziale «Dane Techniczne».

K&S Köhner & Söhne	Model: KS 50HP
MAX. ENGINE POWER, HP	GASOLINE PUMP
MOD. SILNIKA MAKŚ. KM	POMPA BENZYNOWA
SUCTION DEPTH	7.0
WYSOKOŚĆ SSANIA	7.0 m
LIFT HEIGHT	70 m
WYSOKOŚĆ WYCIECZENIA	700 l/min
MAX PRODUCTIVITY	500 mm
MAX. WYCIĄGNIĘCIE	38/38/50 mm
DIAMETER OF INLET PIPE	IP 20
SREDNICA RURY WYJŚCIOWEJ	27 kg
DIAMETER OF OUTLET PIPE	2017
SREDNICA RURY WYJŚCIOWEJ	2017
PROTECTION CLASS	ROK PRODUKCJI
STOPIEN OCHRONY	SERIAL NUMBER IS MARKED ON THE ENGINE
WEIGHT	NUMER SERWISY JEST WYTŁOCZONY NA SILNIKU
WAGA	Manufacturer DIMAX International GmbH, Hauptstr. 134,
YEAR OF ISSUE	134, 51143 Cologne, Germany, www.ks-power.de
ROK PRODUKCJI	Product DIMAX International GmbH, ul. Hauptstr.,
SERIAL NUMBER IS MARKED ON THE ENGINE	134, 51143 Kolonia, Niemcy, zmont. w CR, Importer
NUMER SERWISY JEST WYTŁOCZONY NA SILNIKU	do Polski: DIMAX International Poland Sp. z o.o.
Manufacturer DIMAX International GmbH, ul. Hauptstr.,	Świerdowska 47, 02-662 Warszawa, Polska,
134, 51143 Cologne, Germany, www.ks-power.de	www.ks-power.pl
Product DIMAX International GmbH, ul. Hauptstr.,	Köhner & Söhne, Germany
134, 51143 Kolonia, Niemcy, zmont. w CR, Importer	CE



Oznaczenia regulacji prędkości: MAX - MIN Ostrzeżenia dotyczące benzyny



Pozycja zaworu powietrznego (dla uruchomienia przestawić w pozycję «Zamknięte» w kierunku strzałki)

Zawór paliwowy (przestawić w położenie «Otwarte» w kierunku strzałki)



Wlać olej do wlewu oleju do maksymalnego poziomu, jak pokazano na rysunku



Na urządzeniu jest zmierzony poziom mocy akustycznej.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

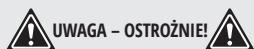
5

PODŁĄCZ WĄŻ SSAWNY I WĄŻ WYLOTOWY WODY

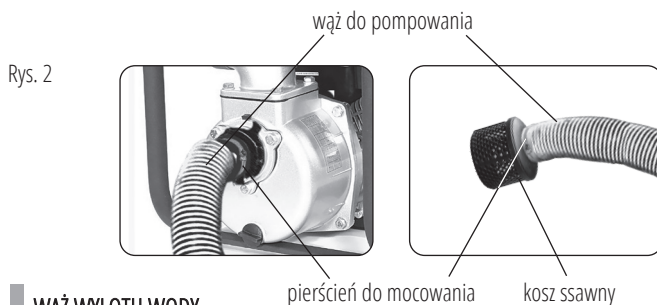
5.1

WĄŻ POMPOWANIA WODY

Podczas korzystania z motopompy, zawsze należy stosować specjalnie wzmocniony wąż z grubszymi ściankami do pompowania wody, który się nie odkształca. Wąż ssący powinien być karbowany, ponieważ pracuje on na zasadzie ściskania. Zamocować przewód do portu za pomocą specjalnego pierścienia do mocowania.



Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy montować filtr pompowania na końcu węża.



Rys. 2

WĄŻ WYŁOTU WODY

Wąż wylotu wody jest pod ciśnieniem. Należy o tym pamiętać i zawsze używać pierścienia do jego mocowania. Stosuje się go szczególnie przy wężach z tkaniny.



WAŻNE!



W celu zwiększenia efektywności pracy pompy, należy użyć krótkiego i szerokiego węża, aby zmniejszyć opór wody.

Wlać olej o klasie lepkości SAE 10W-30, SAE 10W-40 do 4-suwowych silników. Sprawdzaj poziom oleju przed każdym uruchomieniem silnika motopompy!

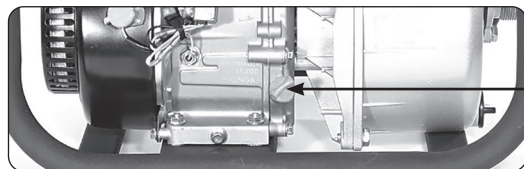


WAŻNE!

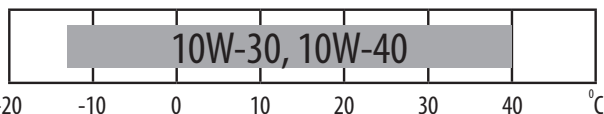


Stosować wyłącznie olej silnikowy do 4-suwowych silników.

Rys. 3



korek gardzieli wlewu oleju



Wybór oleju silnikowego zależy od strefy klimatycznej. Do ogólnego użycia w wielu strefach klimatycznych zwykle zaleca się stosowanie oleju SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Podczas sprawdzania poziomu oleju, należy przestrzegać następującej kolejności:

- Upewnij się, że silnik nie pracuje i jest zimny.
- Otwórz pokrywę gardzieli wlewu oleju i wytrzyj do sucha sondę pomiarową.
- Włóż sondę pomiarową w gardziel wlewową, nie obracając jej. Sprawdź poziom.
- Jeśli poziom oleju jest niski, uzupełnij sztyjkę wlewu oleju po brzegi.

NAPEŁNIANIE I KORZYSTANIE Z PALIWA

5.3

Wlej paliwo do zbiornika paliwa. Pamiętaj, aby używać filtra paliwa zainstalowanego w szyjce wlewu paliwa.



WAŻNE!



Zalecane wykorzystanie benzyny bezołowiowej.

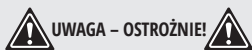
Aby sprawdzić poziom paliwa, otwórz pokrywę zbiornika paliwa. Jeśli poziom paliwa jest niski, zbiornik należy napełnić. Nie napełniać zbiornika paliwa do krawędzi wlewu oleju! Zostaw trochę miejsca na rozprężenie benzyny.



UWAGA – OSTROŻNIE!



- **Benzyna – ognio- i wybucho- niebezpieczna!**
- **Motopompę można napełniać tylko przy wyłączonym silniku i w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.**
- **Nie wolno używać motopompy w pobliżu otwartego ognia. Nie palić podczas jej użytkowania.**
- **Poziom paliwa powinien być poniżej gardzieli zbiornika paliwa. Nie przelewaj zbiornika paliwa. Upewnij się, że po tankowaniu korek zbiornika paliwa jest szczelnie zamknięty. Ponieważ rozlane paliwo lub jego opary są łatwopalne, uważaj na rozlewanie się paliwa podczas tankowania.**
- **Nie wdychać oparów benzyny. Należy unikać długotrwałego kontaktu z benzyną.**
- **Nie należy używać zanieczyszczonej lub nieświeżej benzyny lub mieszanki benzynowo-olejowej.**
- **Pilnować, aby do zbiornika paliwa nie dostawał się kurz ani woda.**



UWAGA – OSTROŻNIE!

Trzymaj paliwo z dala od dzieci!

FILTR POWIETRZNY

5.4

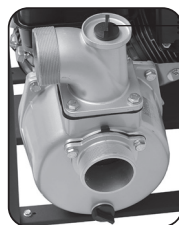
Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy filtr powietrza jest prawidłowo umieszczony (rys. 12). Należy regularnie czyścić filtr powietrzny, aby zapobiec niestabilności pracy gaźnika. Możliwie często należy to robić w przypadku obsługi motopompy w szczególnie zapyłonych warunkach.

POMPOWANIE WODY

5.5

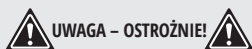
Przed przystąpieniem do pracy pompę należy napełnić czystą wodą do górnego poziomu szyki wlewu (rys. 4).

Po uruchomieniu pompy należy zatrzymać około 30 sekund po rozpoczęciu jej pracy (w zależności od długości węża), ale nie później niż 2,5 minuty od jej uruchomieniu i dolać wody do pompy w celu zwiększenia jej wydajności.



pokrywa wypełnienia motopompy wodą

Rys. 4



UWAGA – OSTROŻNIE!

Aby zapobiec przegrzaniu motopompy, nie uruchamiaj jej bez uprzedniego napełnienia wodą. Jeśli motopompa pracowała «na sucho», natychmiast zatrzymaj ją i ostudź przed napełnieniem wodą.

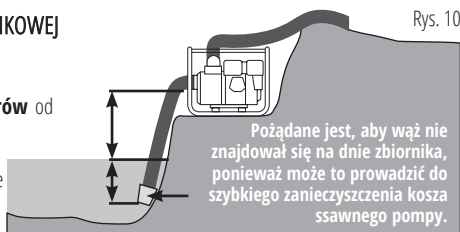
POCZĄTEK PRACY

6

PRAWIDŁOWA LOKALIZACJA POMPY SILNIKOWEJ

Pompę należy zamontować nie wyżej niż **7 metrów** od powierzchni wody do otworu ssawnego

Sprawdź głębokość zanurzenia węża, pompa może pracować bez wody nie dłużej niż 20 sekund.



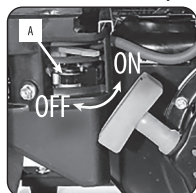
Rys. 10

Pożądané jest, aby wąż nie znajdował się na dnie zbiornika, ponieważ może to prowadzić do szybkiego zanieczyszczenia kosza ssawnego pompy.

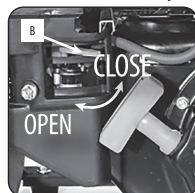
URUCHOMIENIE SILNIKA

- Przekręć zawór paliwa (A) w pozycję «Otwarte» (ON).
- Aby uruchomić zimny silnik przesunąć dźwignię przepustnicy (W) w pozycję «Zamknięty» (CLOSE). Gdy silnik się rozgrzeje, przekręć zawór w pozycję «Otwarty» (OPEN).
- Ustaw włącznik zapłonu (C) w pozycję «Włączony» (ON).

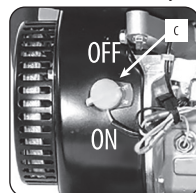
Rys. 5



Rys. 6

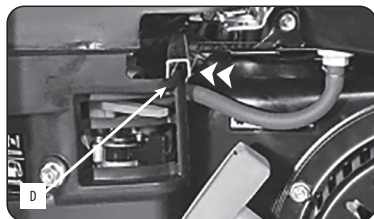


Rys. 7



- Przesuń przepustnicę (D) w lewe skrajne położenie.

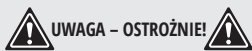
Rys. 8



Rys. 9



- Uruchom silnik za pomocą ręcznego rozrusznika (E).



UWAGA – OSTROŻNIE!

Aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika, należy płynnie powracać z jego uchwytem do pozycji wyjściowej, nie puszczając go.

Ustaw żądaną prędkość obrotową silnika, delikatnie przestawiając przepustnicę (D) w położenie „SZYBKO” (FAST) lub „WOLNO” (SLOW).

Po uruchomieniu silnika, należy upewnić się, że motopompa dostarcza wodę. Jeśli to się nie odbywa, silnik należy wyłączyć.

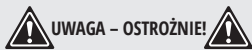
Opóźnienie w dostawie wody jest dopuszczalne, jeśli nie przekroczy 2,5 minuty. Należy wyłączyć silnik, jeśli przepływ wody nie rozpoczął się po upływie określonego czasu oczekiwania.

Aby zwiększyć wydajność pompy silnikowej po około 30 sekundach od jej uruchomienia (w zależności od długości węża), należy ją zatrzymać i napełnić wodą przez pokrywkę (rys. 4), a następnie kontynuować pracę.

ZATRZYMANIE SILNIKA

Aby bezpiecznie i prawidłowo zatrzymać silnik, należy przestrzegać następującej kolejności:

- Przesuń przepustnicę (D) w pozycję «Powoli» (SLOW).
- Ustaw wyłącznik zapłonu (C) w pozycję «Wyłączone» (OFF).
- Przekręć zawór paliwa (A) w pozycję «Zamknięty» (OFF).



UWAGA – OSTROŻNIE!

Do awaryjnego zatrzymania silnika ustaw włącznik zapłonu (C) w pozycję «Wyłączone» (OFF). We wszystkich innych przypadkach należy stosować się do wyżej wymienionej kolejności postępowania.

KONSERWACJA

7



UWAGA – OSTROŻNIE!

Uwaga! Spaliny zawierają toksyczny tlenek węgla. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyłącz silnik. Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.

W poniższej tabeli przedstawiono zalecenia dotyczące konserwacji i kontroli motopompy w określonych przedziałach czasowych.

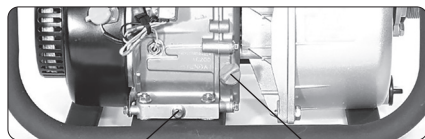
HARMONOGRAM CZYNNOŚCI SERWISOWYCH

Regularna obsługa odbywa się w każdym określonym czasie		Każdy rozruch	Pierwszy miesiąc lub 20 godzin	Co 3 miesiące lub co 50 godzin	Co 6 miesięcy lub co 100 godzin	Co rok lub co 300 godzin
Olej silnikowy	Sprawdzenie	☑				
	Wymiana		☑	☑		
Filtr powietrzny	Sprawdzenie	☑				
	Oczyszczenie		☑			
	Wymiana			☑ ⁽¹⁾		
Zbiornik paliwowy	Oczyszczenie					☑
Świece zapłonu	Sprawdzenie i regulacja luzu			☑		
	Wymiana				☑	
Zawór wlotowy	Sprawdzenie					☑ ⁽²⁾
Filtr paliwowy (w zbiorniku paliwa)	Sprawdzenie / Oczyszczenie				☑	
Magistrala paliwowa	Sprawdzenie i wymiana w razie potrzeby. Co 2 lata (2)					

- (1) Obsługiwany częściej w miejscach zakurzonych i zanieczyszczonych warunkach
 (2) Odbywa się w autoryzowanych punktach serwisowych

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

- Wykręć śrubę spustu oleju oraz korek wlewu oleju i spuść stary olej.
- Wkręć śrubę miski olejowej z powrotem i mocno dokręć.
- Napełnić zalecanym rodzajem oleju i sprawdzić poziom.
- Zamknąć korek wlewu oleju.



zasłonka miski olejowej

pokrywa gardzieli wlewu oleju

Rys. 11



WAŻNE!



Szybkie i całkowite spuszczenie oleju odbywa się przy wyłączonym, ale ciepłym silniku.



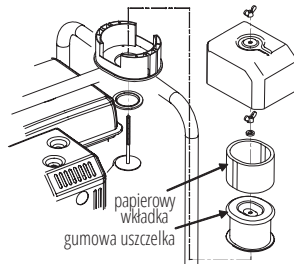
UWAGA – OSTROŻNIE!



Nie wyrzucaj ani nie wylewaj samodzielnie oleju, ale przenieś go w zamkniętych pojemnikach do specjalnych stacji odbioru zużytych produktów ropopochodnych.

OBŚŁUGA FILTRA POWIETRZNEGO

Budny filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika, pogarsza pracę silnika i zmniejsza wydajność pompy.
 Sprawdź i wyczyść filtr powietrza przed każdym uruchomieniem. Gdy filtr powietrza jest uszkodzony – wymień go. Podczas pracy w bardzo trudnych warunkach – czyść filtr co 10 godzin, wymień - co 25 godzin.



papierowy wkładka
 gumowa uszczelka

Rys. 12



WAŻNE!



Nigdy nie wolno używać silnika bez filtra powietrznego. Jego obecność pomoże uniknąć szybkiego zużycia silnika motopompy.

OBŚŁUGA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH

Świeca zapłonowa powinna być wolna od nagarów i zawsze musi mieć odpowiedni luz. To gwarantuje niezawodną pracę silnika. Uważaj na gorące części silnika. Należy unikać jego dotykania, aby nie doznać poparzenia!

1. Zdejmij pokrywę świecy zapłonowej.
2. Oczyszcz powierzchnię wokół świecy zapłonowej z brudu.
3. Wykręć świecę zapłonową. Użyj klucza z zestawu narzędzi dostarczonego w komplecie z pompą.
4. Sprawdź świecę zapłonową, czy nie ma uszkodzenia. Jeśli izolator ma uszkodzenia lub pęknięcia, świecę należy wymienić. Jeśli uszkodzeń nie stwierdzono, oczyść świecę zapłonową metalową szczotką przed ponownym użyciem.
5. Za pomocą szczerinomierza, zmierz wielkość luzu. Luz powinien wynosić 0,7–0,8 mm. Wyreguluj luz, jeśli jest taka potrzeba, delikatnie wyginając elektrodę.
6. Podkładka kompresji świecy zapłonowej powinna być w dobrym stanie. Jeśli tak jest, to można wkręcić świecę ręcznie, aby zapobiec uszkodzeniu gwintu. Dokręć kluczem, aby wycisnąć krążek kompresji. Instalując nową świecę zapłonu, dokręć ją o 1/4 obrotu. Ponownie używaną świecę dokręć na 1/2-1/4obrotu.



Rys. 13

świeca zapłonu



Rys. 14



WAŻNE!



Należy zachowywać ostrożność! Świeca zapłonowa powinna być mocno dokręcona. Zbyt mało dokręcona świeca zapłonowa może mocno się nagrzewać i stać się tak gorącą, że uszkodzi silnik.

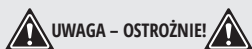
Należy zwrócić uwagę na zakres temperatur świec zapłonowych. Nie używaj takich, w których zakres temperatury nie pasuje do twojego urządzenia.

EWENTUALNE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZYWANIE

8

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE USUNIĘCIE
Silnik nie uruchamia się lub nie pracuje	Niepoprawność w działaniu	Przestrzegać wskazówek niniejszej instrukcji
	Niepoprawna regulacja gaźnika	Zwrócić się do centrum serwisowego
	Uszkodzona świeca zapłonu	Oczyścić, ustawić dostateczny luz lub wymienić świecę
	Zanieczyszczony filtr paliwowy	Wymienić
Silnik nie uruchamia się, lub ma niski poziom mocy	Nieprawidłowe położenie przepustnicy	Przestawić w pozycję «Otwarte» (OPEN)
	Zanieczyszczenie nasadki świecy zapłonowej	Oczyścić lub wymienić
	Zanieczyszczenie filtra powietrznego	Oczyścić
	Nieprawidłowa regulacja gaźnika	-
Niestabilna praca silnika	Nieprawidłowa regulacja. Uszkodzona świeca zalonu.	Zwrócić się do centrum serwisowego
Silnik ma niski poziom mocy pod obciążeniem		
Silnik pracuje nierytmicznie	Uszkodzona świeca zapłonu.	Oczyścić, ustawić luz lub wymienić świecę 80
Wysokie zadymienie	Nieprawidłowa regulacja gaźnika	Zwrócić się do centrum serwisowego

Przed transportem motopompy, upewnij się, że włącznik zapłonu ON/ OFF i zawór paliwa znajdują się w pozycji Wyłączono/Włączono. Spuść paliwo. Pompę silnikową należy montować poziomo, aby zapobiec rozlewaniu się resztek paliwa. Opary benzyny lub rozlane paliwo są niebezpieczne! Są łatwopalne i wzbuchowe.

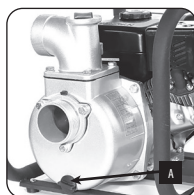


UWAGA – OSTROŻNIE!

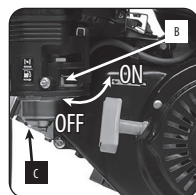
Kontakt z częściami systemu wylotowego lub dotykание gorącego silnika może spowodować oparzenie lub zapłon. Przed przeniesieniem, transportem lub przechowywaniem motopompy pozwól jej silnikowi całkowicie ostygnąć.

PRZECHOWYWANIE MOTOPOMPY

1. Przepłukać pompę przed zatrzymaniem.
2. Zamknąć kranik paliwa (B). Podczas pracy silnika należy zamknąć zawór paliwa i wypracować paliwo z gaźnika do końca. Należy poczekać na samoistne wyłączenie silnika. Lub Poluzować śrubę (C), spuścić benzynę do odpowiedniego pojemnika.
3. Resztkę wody spuścić przez korek spustowy. (Rys. 15).



Rys. 15



Rys. 16



WAŻNE!



Motopompa musi być zawsze gotowa do pracy. Dlatego w przypadku usterek urządzenia należy je usunąć przed odstawieniem pompy na przechowywanie.

UTYLIZACJA

10

Motopompę, która wypracowała swój czas, a także osprzęt i opakowanie należy oddać do przyjaznej dla środowiska utylizacji i recyklingu. Nie wyrzucać motopompy z gospodarstwa domowego!

WARUNKI GWARANCJI

11

- Gwarancji udziela Dimax International Poland Sp. z o.o. ul. Warszawska, 306 B, 05-082, Stare Babice – zwana dalej Gwarantem.
- Agregaty prądotwórcze, glebogryzarki, motopompy, skrzynki ATS, urządzenia do połączenia równoległego, maszyny wielofunkcyjne z osprzętem i inne urządzenia przeznaczone są do użytku profesjonalnego. Przez użytek profesjonalny rozumiemy częste lub okazjonalne zapotrzebowanie na energię elektryczną. Producent gwarantuje żywotność silnika agregatów prądotwórczych na poziomie 1000 godzin pracy przy przestrzeganiu informacji zawartej w instrukcji obsługi oraz prawidłowej konserwacji.
- Na zasadach oraz w zakresie przewidzianych w niniejszych Warunkach Gwarancji, Gwarant udziela gwarancji prawidłowego działania sprzętu, używanego przez Konsumenta albo Przedsiębiorcę, zgodnie tylko z jego przeznaczeniem i zasadami użytkowania określonymi w instrukcji obsługi po dacie nabycia oraz zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych, wynikających z przyczyn tkwiących w sprzęcie, które zostaną ujawnione i zostaną zgłoszone przed upływem terminu gwarancji.
- W rozumieniu niniejszych Warunków Gwarancji, Konsument jest osobą fizyczną, która nabyła urządzenie w celu niezwiązanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową. Przedsiębiorcą uważa się za osobę fizyczną, prawną lub za organizacyjną jednostkę, która prowadzi działalność gospodarczą lub zawodową. W przypadku sprzedaży urządzenia na fakturę VAT i/lub wpisania w Kartę Gwarancyjną danych przedsiębiorstwa, uważa się, że Uprawniony z Gwarancji wykorzystuje urządzenie w ramach prowadzonej działalności gospodarczej lub zawodowej.

- Gwarant udziela wyłącznie gwarancji Konsumentowi albo Przedsiębiorcy na sprzęt kupiony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Gwarant ponosi odpowiedzialność jedynie za wady fizyczne (materiałowe bądź produkcyjne) tkwiące w urządzeniu.
- Termin gwarancji na sprzęt, z wyłączeniem gwarancji na akumulator, przy zakupie na paragon wynosi dwadzieścia cztery miesiące lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru przy użytkowaniu domowym, a przy zakupie na fakturę VAT albo w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową wynosi dwanaście miesięcy lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru, co jest potwierdzone wpisem i pieczętą sprzedawcy w Karcie Gwarancyjnej. Termin gwarancji akumulatora objęty jest gwarancją na okres trzech miesięcy od daty sprzedaży towaru.
- Podstawą skorzystania z uprawnień z gwarancji jest: przedłożenie ważnej Karty Gwarancyjnej, zawierającej dane Kupującego (dane identyfikacyjne przedsiębiorstwa lub dane osobowe Konsumenta), nazwę i model/typ urządzenia oraz jego numer seryjny (numer silnika), datę sprzedaży i pieczęć Sprzedawcy wraz z dowodem zakupu (paragonem albo fakturą VAT) oraz z czytelnym podpisem Kupującego, potwierdzającym zapoznanie się i wyrażenie zgody na warunki Gwarancji. Karta Gwarancyjna bez powyższych danych, jak również w przypadku nieczytelnych zapisów lub poprawek zatwierdzonych pieczęcią sprzedającego jest nieważna i nie jest dokumentem upoważniającym do wykonania Napraw Gwarancyjnych przez Gwaranta.
- Duplikat Karty Gwarancyjnej może być wydany na pisemną prośbę po przedstawieniu przez użytkownika dowodu zakupu – paragonu albo Faktury VAT.
- Wystąpienie wady fizycznej sprzętu należy zgłosić niezwłocznie, ale nie później niż 3 dni po wykryciu usterki, poprzez przesłanie wypełnionego formularza reklamacyjnego, zamieszczonego na stronie internetowej Gwaranta: www.ks-power.pl na adres service.pl@dimaxgroup.de lub pocztą tradycyjną na adres siedziby firmy w Stare Babice 05-082, ul. Warszawska, 306 B. Zgłoszenie wystąpienia wady fizycznej sprzętu można dokonać również w miejscu zakupu sprzętu.
- Gwarant pokrywa koszty związane z transportem towaru do serwisu oraz po naprawie sprzętu do Konsumenta albo Przedsiębiorcy lub miejsca odbioru wskazanego przez nich w przypadku uznania przez serwis wskazany przez Gwaranta, że uszkodzenie podlega naprawie Gwarancyjnej.
- W przypadku braku podstaw do uwzględnienia dokonanego zgłoszenia na podstawie Gwarancji (w szczególności z uwagi na: niestwierdzenie wady, zaistnienie przypadku nie objętego Gwarancją, upływ terminu Gwarancji, wygaśnięcie Gwarancji) Gwarant poinformuje zgłaszającego o nieuwzględnieniu zgłoszenia oraz uzasadni swoje stanowisko i obciąży Konsumenta lub Przedsiębiorcę kosztami związanymi z transportem oraz weryfikacją sprzętu przez serwis wskazany przez Gwaranta.
- W przypadku wystąpienia wady fizycznej sprzętu objętego Gwarancją oraz jej zgłoszenia przed upływem terminu Gwarancji
 - Gwarant dokona bezpłatnej naprawy sprzętu lub jego części, po uprzednim dokonaniu jego weryfikacji przez Serwis. Jeżeli wady nie można usunąć lub koszty związane z naprawą są niewspółmierne do wartości sprzętu lub naprawa jest szczególnie utrudniona, wówczas Gwarant dokonana wymiany sprzętu lub zwrotu kwoty zapłaconej za zakup.
- Gwarant przystąpi do naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu wraz z Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon lub faktura). W uzasadnionych szczególnych przypadkach z uwagi na konieczność sprowadzenia odpowiednich części lub niestandardowej naprawy sprzętu termin naprawy może ulec wydłużeniu do czasu wykonania naprawy. Gwarant poinformuje Konsumenta lub Przedsiębiorcę o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu, wskazując nowy termin naprawy.
- Serwis gwarancyjny może być wykonywany tylko w punktach serwisowych, wskazanych przez Gwaranta.
- Sprzęt powinien zostać dostarczony do punktu serwisowego kompletny wraz z załączoną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (paragon lub faktura VAT).
- Warunkiem udzielenia gwarancji jest zapoznanie się użytkownika z instrukcją obsługi i użytkowanie sprzętu zgodnie z tą instrukcją.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Wady lub uszkodzenia sprzętu w przypadkach:
 - gdy użytkownik nie przestrzegał przepisów lub zaleceń z instrukcji obsługi.
 - wynikłych z uszkodzeń mechanicznych, termicznych np. wysoka lub niska temperatura, chemicznych oraz powstałych w wyniku sił zewnętrznych – wylądowania atmosferyczne, skoki napięcia oraz powstałych na skutek nienależytego przewożenia, przechowywania, np. korozja lub konserwacji czy też kłęsk żywiołowych. Jak też wad powstałych na skutek eksploatacji sprzętu w warunkach stałego zawilgocenia, zalania oraz czynników naturalnych np. brud, kurz;
 - które powstały w wyniku nieprawidłowego podłączenia przez osoby nie posiadające uprawnień elektrycznych;
 - powstałych w wyniku używania w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub na skutek nieuważnego lub nieodpowiedniego obchodzenia się ze sprzętem;
 - powstałych w przypadku uszkodzeń z powodu naturalnego zużycia, w wyniku nadmiernego lub długotrwałego użytkowania;
 - powstałych wskutek zanieczyszczenia, które dostało się do silnika poprzez uszkodzony filtr powietrza, a w przypadku prądnicy przez otwory wentylacyjne,
 - powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych, materiałów eksploatacyjnych, smarów, olejów itp.;
 - wynikłych z zaniechania przez użytkownika czynności konserwacyjnych przewidzianych w instrukcji obsługi.
- W przypadku uszkodzeń spowodowanych wewnętrznym lub zewnętrznym zanieczyszczeniem, takim jak zanieczyszczenia paliwa lub układu smarowania lub systemu chłodzenia.
- W przypadku wykrycia usterek, których przyczyną są niestabilności pracy sieci elektrycznej użytkownika.
- W przypadku wykrycia uszkodzeń, powstałych w wyniku przeciążenia urządzenia. Objawami przeciążenia są stopienia lub zmiana koloru części w wyniku oddziaływania wysokiej temperatury, uszkodzenia na powierzchniach cylindrów lub tłoków, zniszczenie pierścieni tłokowych, przytarcia lub zatarcia panewek.
- W przypadku braku możliwości wykrycia, zdiagnozowania oraz sprawdzenia uszkodzenia.
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń w dwóch lub więcej częściach sprzętu.
- Uszkodzenia automatycznego regulatora napięcia produktu z powodu niedbalstwa i nieprzestrzegania zasad użytkowania.
- Uszkodzenia części i akcesoriów, podlegających szybkiemu zużyciu (świece zapłonowe, frezy, wtryskiwacze, koła pasowe, filtry i elementy zabezpieczające, akumulatory, wyłączniki termiczne, dodatkowe akcesoria, paski, elementy gumowe i gumowo-metalowe, szczotki, uszczelki noże, sprzężyny szczeplenia, osie, ręczne rozruszniki, smary, oleje i płyn chłodniczy itp.).
- Konserwacji (czyszczenie, smarowanie, mycie), montażu i regulacji.
- Jeśli sprzęt był rozkręcany, samodzielnie naprawiany, wprowadzone zostały zmiany w konstrukcji etc.
- Jeśli po wykryciu uszkodzenia eksploatacja nie została zatrzymana i produkt był nadal wykorzystywany.
- Gwarant w żadnych okolicznościach nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne koszty związane z montażem i demontażem produktu.
- Dowód zakupu oraz Karta Gwarancyjna w żadnych okolicznościach nie dają prawa do odszkodowania za szkody i utracone korzyści na majątku lub osobie, których doznał lub za które jest odpowiedzialny Uprawniony z Gwarancji, a będące skutkiem awarii lub wad generatora w czasie trwania Gwarancji oraz po jej upływie.
- Uprawnienia gwarancyjne. Uprawnionego z Gwarancji nie obejmują w żadnym przypadku domagania się zwrotów poniesionych kosztów wynikłych w skutek wady urządzenia lub Naprawy gwarancyjnej, w szczególności za straty, które poniósł Uprawniony z Gwarancji oraz za utracone korzyści, które mógłby osiągnąć.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 082

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, oraz Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE.

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Hauptstr. 134, 51143 Kolonia, Niemcy
Produkty: Motopompy marki "Könner & Söhnen"
Typ/Model: KS 50, KS 80, KS 80TW, KS 50HP, KS 80CW, KS 80MW

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa
zawarte w: 2016/1628/WE – Rozporządzenie UE o emisji spalin w
maszynach mobilnych nieporuszających się po drogach

Silniki benzynowe KS 200, KS 250, KS 280 spełniają europejskie standardy emisji spalin Euro V. Potwierdza to homologacja EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE CERTYFIKAT wydana przez departament transportu Luksemburga, L-2938.

Służba serwisowa odpowiedzialna za przeprowadzenie testu – TÜV Rheinland
Luxemburg GmbH.

Data sporządzenia sprawozdań z testów 09/10/2018 r.

2000/14/EC_2005/88/WE Annex VI

Dla modeli: KS 50, KS80, KS 80TW, KS 50HP, KS 80CW, KS 80MW

Zmierzony poziom mocy akustyczne $L_{WA} = 100.9$ dB (A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 104$ dB (A)



Data wystawienia: 2020-11-10

Miejsce wystawienia: Warszawa

Ekspert Techniczny: Homenco A.

DIMAX
International
GmbH

Steuer-Nr.: 103 5722 2493
USt-IdNr.: DE296177274

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

CONTACTS

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.ks-power.de

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.
Polska, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
www.ks-power.pl
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна
www.ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua
